

Sawmills

Scieries

This information is collected under the authority of the *Statistics Act*, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19. Completion of this questionnaire is a legal requirement under this *Act*.

Statistics Canada is prohibited by law from releasing any information it collects which could identify any person, business, or organization, unless consent has been given by the respondent or as permitted by the *Statistics Act*. Statistics Canada will use the information from this survey for statistical and research purposes.

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada 1985, chapitre S19. En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques et de recherche.

Month
Mois

IMPORTANT

Kindly complete and return this questionnaire no later than the TENTH of the month following the month under review.

Prière de compléter et de retourner le questionnaire au plus tard le DIX du mois suivant le mois indiqué.

Please update the name or address if necessary – Prière de mettre à jour le nom ou l'adresse si nécessaire

Survey purpose - The purpose of this survey is to obtain information on quantities of lumber produced and shipped, by Canadian manufacturers. Data collected by this survey provide an indicator of the economic condition of the producing industry, trends in the construction market and can serve as input to study market share and industry trends. Your information may also be used by Statistics Canada for other statistical or research purposes.

But de l'enquête - Cette enquête a pour but de recueillir de l'information sur les quantités de bois d'œuvre que produisent et expédient les manufacturiers canadiens. Les informations recueillies au moyen de cette enquête fournissent un indicateur de la situation économique de l'industrie productrice, des tendances du marché de la construction et peuvent servir d'intrants aux études sur les tendances des parts de marché et de l'industrie. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

Data-Sharing agreements - To reduce respondent burden, Statistics Canada has entered into data-sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies and other government organizations, which have agreed to keep the data confidential and use them only for statistical purposes. The details of these agreements as well as information on record linkages were provided to you in the form of a letter with the April mail out. If you would like another copy of this information please contact us at 1-866-873-8789.

Ententes de partage de données - Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui ont accepté de garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Les détails de ces ententes ainsi que le couplage des renseignements vous ont été fournis par l'entremise d'une lettre lors de la mise à la poste du mois d'avril. Si vous souhaitez recevoir à nouveau ces informations, veuillez communiquer avec nous au 1-866-873-8789.

Name of person responsible for this report
Nom de la personne responsable de ce rapport

Facsimile – Télécopieur

Website – Site internet

Telephone (Area code and number)
Téléphone (code régional et numéro)

E-mail address – Adresse de courrier électronique

Has there been a **change in ownership** during the reporting period? 1 Yes 3 No

Est-ce qu'il y a eu un **changement de propriétaire** durant la période de déclaration? 1 Oui 3 Non

Was this mill **operational** during the reporting period? 1 Yes 3 No

Est-ce que la scierie était **en opération** durant la période de déclaration? 1 Oui 3 Non

INSTRUCTIONS

A. Production and Stocks of lumber:

Production - Report all lumber **sawn** in your mill, during the month. (**Exclude** re-sawing and lumber purchased or custom sawn for you by others.)

Stocks - Report all lumber held on the first and last day of the month, whether owned by your company or held for others.

Note: For species selection follow Standard Grading rules for Canadian lumber.

B. Receipts of lumber:

Purchases - Report all lumber purchased during the month.

Transfers In - Report all receipts, during the month, of lumber sawn for you by others from logs owned by you (custom sawn for you) and include lumber transferred to your mill from other sawmills **of your own company**.

C. Disposition of lumber:

(1) **Shipments** - Report all shipments, during the month, of lumber **sold** by your mill including shipments on **consignment**. Report also lumber owned by your mill and transferred to others for further processing on a custom basis (e.g. planing, kiln drying, etc.) and subsequent shipments.

(2) **Transfers Out** - Report transfers, during the month, of lumber custom sawn **by your mill** for others and include lumber transferred from your mill to other sawmills **of your own company**.

(3) **Waste and other losses**

D. Production, Purchases, Shipments, Waste and Stocks of Wood Chips:

Complete this section if your mill produces chips as a by-product.

A. Production et stocks de bois d'œuvre :

Production - Déclarer **tout** le bois d'œuvre **scié** dans votre scierie durant le mois. (**Exclude** le bois rescié et le bois acheté ou que d'autres ont scié pour vous sur commande).

Stocks - Déclarer tout le bois d'œuvre en main le premier et le dernier jour du mois, appartenant à votre entreprise ou détenu pour d'autres.

Nota : Aux fins de la sélection des essences de bois veuillez consulter les normes établies pour le bois de sciage canadien.

B. Arrivages de bois d'œuvre :

Achats - Déclarer tout le bois d'œuvre acheté durant le mois.

Transferts - Déclarer tous les arrivages de bois d'œuvre que d'autres ont scié pour vous durant le mois, et provenant de billes qui vous appartenaient (scié pour vous sur commande) et inclure le bois d'œuvre transféré à votre scierie par d'autres scieries **de votre propre entreprise**.

C. Écoulement de bois d'œuvre :

(1) **Livraisons** - Déclarer toutes les livraisons, durant le mois, de bois d'œuvre **vendu** par votre scierie, y compris les livraisons **en consignation**. Déclarer tout le bois d'œuvre qui vous appartient et que vous avez envoyé ailleurs pour plus ample transformation sur commande (p. ex. pour rabotage, séchage à l'étuve, etc.) et les livraisons subséquentes.

(2) **Transferts** - Déclarer les transferts de bois d'œuvre, durant le mois, que vous avez scié sur commande pour d'autres et inclure le bois d'œuvre transféré de votre scierie à d'autres scieries **de votre propre entreprise**.

(3) **Gaspillage et autres pertes**

D. Production, achats, livraisons, pertes et stocks de copeaux de bois :

Compléter cette section si votre scierie produit des copeaux comme un sous-produit.

See reverse side

Voir au verso

A. PRODUCTION AND STOCKS OF LUMBER - PRODUCTION ET STOCKS DE BOIS D'OEUVRE
(See reporting instructions - Voir directives)

M ft. b.m. (nominal size)
En milliers de pieds, mesure de planche (épaisseur nominale)

1. Opening stocks - Stocks d'ouverture

01

SCG - Code - CTB	Production (sawing only) - Production (sciage seulement)	Stocks on hand (closing inventories) - Stocks en main (inventaire de fermeture)
M ft. b.m. (nominal size) En milliers de pieds, mesure de planche (épaisseur nominale)		
4407.10.32	02	03
4407.10.71	04	05
4407.10.72	06	07
4407.10.33	08	09
4407.10.42	10	11
4407.10.42	12	13
4407.10.31	14	15
4407.10.57	16	17
4407.10.99	18	19
XXX	20	21
4407.90	22	23
XXX	23	23

2. Softwoods (coniferous species) - Bois résineux (conifères):

(a) Douglas fir/Larch (Western species) - Sapin de Douglas/Mélèze (espèces de l'Ouest)

(b) Western red cedar - Cèdre rouge de l'Ouest

(c) Western Yellow cedar - Cèdre jaune de l'Ouest

(d) Western hemlock- Amabilis Fir - Pruche de l'Ouest/Sapin gracieux

(e) Sitka spruce (Western species)- Épinette de Sitka (espèce de l'Ouest)

(f) Spruce pine and fir (SPF)¹ - Épinette, pin et sapin¹

(g) Red/white pine² - Pin rouge/blanc²

(h) All other softwoods³ - Toute autre résineux³

Total softwoods - Total, bois résineux

3. Hardwoods (broad leaved species) - Bois feuillus (essences feuillues)

Total hardwoods - Total, bois feuillus

TOTAL SOFTWOODS AND HARDWOODS - TOTAL, BOIS RÉSINEUX ET BOIS FEUILLUS

¹ Includes all species of spruce (except Sitka spruce), Jack pine, Lodgepole pine, Balsam fir and Alpine fir.

¹ Inclut toutes les espèces d'épinette, à l'exception de l'épinette de Sitka, le pin gris, le pin tordu, le sapin Baumier, et le sapin subalpin

² Includes red pine, Eastern and Western white pine.

² Inclut le pin rouge, le pin blanc de l'Est et de l'Ouest

³ Includes Eastern white cedar, Eastern hemlock, Tamarack (also known as Eastern larch), Eastern red cedar (also known as Eastern or Red juniper) and all other softwoods

³ Inclut le thuya occidental, la pruche du Canada, le mélèze laricin, le mélèze de l'Est, le genévrier de Virginie, le genévrier rouge ou de l'Est et tout autre résineux

M ft. b.m. (nominal size)
En milliers de pieds, mesure de planche (épaisseur nominale)

24

B. RECEIPTS OF LUMBER (Purchases and Transfers In) - ARRIVAGES DE BOIS D'OEUVRE (Achats et transferts)

(See reporting instructions - voir directives)

25

C. DISPOSITION OF LUMBER - ÉCOULEMENT DE BOIS D'OEUVRE

(See reporting instructions - voir directives)

1. Shipments (To market) - Livraisons (Au marché)

26

2. Transfers Out - Transferts

27

3. Waste and other losses - Gaspillage et autres pertes

D. WOOD CHIPS - (4401.20) - COPEAUX DE BOIS

(See reporting instructions - Voir directives)

(Choose one measure)

(Choisir une unité de mesure)

1 O.D. ton imperial - Tonnes imp. S.F. 2 bdu - Tonnes sèches (2 400 lbs) 3 m³

4 O.D. Metric Tonne - Tonnes mét. anhydre 5 200 ft³ - 200 pi³ 6 cords - cordes 7 Green metric tonne - Tonnes métriques vertes

Stocks Opening - d'ouverture	Production	Purchases - Achats	Shipments - Livraisons	Waste - Pertes	Stocks Closing - de fermeture
32	28	29	30	31	33

Respondent's comments section

Statistics Canada commonly compares responses to this questionnaire with those provided by your organization last month. In order to reduce the possibility of further inquiries, would you please provide explanations of any significant changes in the reported data, including vacation and maintenance periods which may have affected production.

Commentaires du répondant

Statistique Canada compare les données du mois précédent au mois en cours. Afin de réduire les questions, pourriez-vous nous fournir des explications sur tous les changements significatifs dans les données rapportées, y compris les périodes de vacance et d'entretien qui pourraient avoir affecté la production.

Statistics Canada thanks you for your participation in this survey.

Statistique Canada vous remercie d'avoir participé à cette enquête.

For further information please call 1-866-445-4323 or by Fax: : 1-877-837-9217 or visit our website at www.statcan.gc.ca

Pour plus de renseignements, veuillez composer le 1-866-445-4323 ou par télécopieur : 1-877-837-9217 ou consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the facsimile or email. However, upon receipt, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.